

#FoT-355:「誤訳の神様」／”God of Mistranslation”

<Translated 26/Jun/2021>

NN>

In the world of Technigica No.242 and others, the term "mistranslation" also refers to the occurrence of unwanted flaws, inconsistencies, or other breakdowns in the product of (technigical) translation.

The "God of Mistranslation" is said to be the one who makes them happen without anyone noticing (the existence of such a god has never been proven, and no one has any intention of doing so).

テクニジカ 242 号などの世界においては、(技法的)翻訳による成果物内に不本意な瑕疵や矛盾などによる破綻が生じることも「誤訳」と称される。

そしてそれらを誰の目にも触れずに発生させる存在が「誤訳の神様」とされている(実在は立証されていないし、誰もする気がない)。

Category: 概念(暫定)／「伝説上の神」

Attribute: C.R.O.S.

Whereabouts: T-242 号 ほか／実在を望む者には見えるらしい【242】